

616 der Beilagen zu den stenographischen Protokollen des Nationalrates (VI.GP.)

27. 6. 1952.

Regierungsvorlage.**Accord**

entre le Gouvernement Fédéral Autrichien
et le Gouvernement Italien relatif aux appella-
tions géographiques d'origine et aux dénomi-
nations de certains produits.

LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL
AUTRICHIEN

et

LE GOUVERNEMENT ITALIEN

considérant l'intérêt qu'ont les deux pays à
protéger réciproquement les appellations géo-
graphiques d'origine et les dénominations de
certains produits,

sont convenus de ce qui suit:

Article 1.

(1) Chacune des Parties contractantes s'engage
à prendre toutes les mesures nécessaires pour
garantir d'une manière effective les appellations
géographiques d'origine et les dénominations de
certains produits indiquant directement ou in-
directement l'origine de l'un des Pays con-
tractants contre la concurrence déloyale dans
les transactions commerciales.

(2) Sans préjudice des dispositions de la Con-
vention de Paris pour la protection de la pro-
priété industrielle, constitue un acte de concu-
rence déloyale tout acte de concurrence con-
traire aux usages honnêtes en matière industrielle
ou commerciale.

(3) Des appellations géographiques d'origine et
des dénominations de certains produits sont
énumérées dans l'Annexe qui pourra être com-
plété ultérieurement par notification de l'une
des Parties contractantes agréée par l'autre
Partie.

Article 2.

(1) Chacune des Parties contractantes s'engage
notamment à réprimer et à prohiber, par toutes
mesures prévues par sa propre législation, la
circulation, l'importation, l'entreposage, la vente
ou la mise en vente à l'intérieur et à fin de
l'exportation de tous produits portant sur eux-
mêmes ou sur leur conditionnement immédiat,
emballage extérieur, sur les factures, lettres de
voiture et papiers de commerce ou dans les
marques les appellations et les dénominations

(Übersetzung)

Abkommen

zwischen der österreichischen Bundesregie-
rung und der italienischen Regierung über
geographische Herkunftsbezeichnungen und
Benennungen bestimmter Erzeugnisse.

DIE ÖSTERREICHISCHE BUNDESREGIE-
RUNG

und

DIE ITALIENISCHE REGIERUNG

in Erwägung des Interesses, das die beiden Länder
daran haben, gegenseitig geographische Her-
kunftsbezeichnungen und Benennungen bestimm-
ter Erzeugnisse zu schützen,

sind übereingekommen wie folgt:

Artikel 1.

(1) Jeder der vertragschließenden Teile verpflich-
tet sich, alle notwendigen Maßnahmen zu ergrei-
fen, um auf wirksame Art geographische Her-
kunftsbezeichnungen und Benennungen bestimm-
ter Erzeugnisse, welche unmittelbar oder mittel-
bar auf die Herkunft aus einem der vertrag-
schließenden Länder hinweisen, gegen den un-
lauteren Wettbewerb bei jedem kaufmännischen
Vorgang einen Schutz zu gewährleisten.

(2) Vorbehaltlich der Bestimmungen des Pariser
Unionsvertrages zum Schutze des gewerblichen
Eigentums erfüllt den Tatbestand unlauteren
Wettbewerbes jede Wettbewerbshandlung, die
den anständigen Gebräuchen auf dem Gebiete des
Gewerbes oder des Handels zuwiderläuft.

(3) Im Anhang werden geographische Her-
kunftsbezeichnungen und Benennungen bestimm-
ter Erzeugnisse aufgezählt; der Anhang kann
nachträglich durch Bekanntgabe eines der vertrag-
schließenden Teile, welche von dem anderen Teil
genehmigt wurde, ergänzt werden.

Artikel 2.

(1) Jeder der vertragschließenden Teile ver-
pflichtet sich ausdrücklich, durch alle in seiner
eigenen Gesetzgebung vorgesehenen Maßnahmen
den Umlauf, die Einfuhr, die Lagerung, den Ver-
kauf oder die Inverkehrsetzung im Inland und
zum Zwecke der Ausfuhr von allen jenen Erzeug-
nissen zu unterdrücken und zu verhindern, wel-
che auf sich selbst oder auf ihrer unmittelbaren
Umhüllung, äußeren Verpackung, auf den Fak-
turen, Frachtbriefen oder Handelspapieren oder

contenues dans l'Annexe qui seraient de nature à tromper le public sur l'origine, l'espèce, le caractère ou les qualités spéciales de ces produits ou marchandises.

(2) Il est entendu que les dispositions du présent article s'appliquent à l'emploi dans la langue originale ainsi qu'à l'imitation en langue étrangère des appellations et des dénominations de l'autre Partie, alors même que l'origine véritable du produit serait indiquée ou que la dénomination serait accompagnée de certains termes rectificatifs, tels que «genre», «façon», «type» ou autres.

(3) Il est entendu encore que les dispositions du présent article ne s'appliquent pas aux produits en transit.

Article 3.

Les produits bénéficiant des appellations ou des dénominations contenues dans l'Annexe protégées par le présent Accord doivent être accompagnées, au moment de l'importation, d'un certificat d'origine délivré par toute autorité, tout organisme ou groupement désigné par le pays expéditeur et agréé par le pays destinataire.

Article 4.

(1) Le présent Accord aura une durée de cinq ans à partir de la date de sa mise en vigueur.

(2) L'Accord sera renouvelé tacitement de trois ans en trois ans sauf dénonciation.

(3) La dénonciation devra être notifiée au moins six mois avant l'expiration du terme visé dans l'alinéa 1.

Article 5.

(1) Le présent Accord sera ratifié dans les formes constitutionnelles de chacun des deux Pays contractants.

(2) L'échange des instruments de ratification aura lieu à Vienne.

(3) L'Accord entrera en vigueur le jour de l'échange des instruments de ratification.

Fait à Rome, en double exemplaire, le
1^{er} février 1952.

Pour le Gouvernement Fédéral Autrichien:
Johannes E. Schwarzenberg m. p.

Pour le Gouvernement Italien:
Antonio Pennetta m. p.

in Marken Bezeichnungen und Benennungen tragen, die im Anhang enthalten sind und zur Täuschung des Publikums über die Herkunft, die Gattung, die Eigenart oder die besonderen Eigenschaften dieser Erzeugnisse oder Waren geeignet sind.

(2) Es besteht Einverständnis darüber, daß sich die Bestimmungen dieses Artikels auf die Verwendung sowohl in der Originalsprache als auch die Wiedergabe der Bezeichnungen und Benennungen des anderen Teiles in einer Fremdsprache beziehen, und zwar auch dann, wenn der tatsächliche Ursprung des Erzeugnisses angeführt oder die Benennung von bestimmten berichtenden Angaben, wie „Art“, „Weise“, „Type“ oder ähnlichen, begleitet wäre.

(3) Es besteht ferner Einverständnis darüber, daß sich die Bestimmungen dieses Artikels nicht auf Erzeugnisse im Transitverkehr beziehen.

Artikel 3.

Die Erzeugnisse, für welche die im Anhang enthaltenen, durch dieses Abkommen geschützten Bezeichnungen oder Benennungen verwendet werden, müssen im Zeitpunkt der Einfuhr von einem Ursprungszeugnis begleitet sein. Dieses kann von jeder Behörde, Organisation oder Vereinigung ausgestellt werden, welche vom Absendungsland namhaft gemacht und vom Bestimmungsland ausdrücklich anerkannt wurde.

Artikel 4.

(1) Das gegenwärtige Abkommen hat eine Dauer von fünf Jahren, vom Zeitpunkt seines Inkrafttretens gerechnet.

(2) Das Abkommen wird außer im Falle der Kündigung von drei zu drei Jahren stillschweigend erneuert.

(3) Die Kündigung muß mindestens sechs Monate vor Ablauf des im Abs. 1 vorgesehenen Zeitpunktes bekanntgegeben werden.

Artikel 5.

(1) Das gegenwärtige Abkommen wird in den verfassungsmäßigen Formen eines jeden der beiden vertragschließenden Länder ratifiziert.

(2) Der Austausch der Ratifikationsurkunden findet in Wien statt.

(3) Das Abkommen tritt am Tag des Austausches der Ratifikationsurkunden in Kraft.

Geschehen zu Rom, in doppelter Ausfertigung,
am 1. Feber 1952.

Für die österreichische Bundesregierung:
Johannes E. Schwarzenberg m. p.

Für die italienische Regierung:
Antonio Pennetta m. p.

Annexe.**I.**

Liste des appellations géographiques d'origine
et des dénominations qui seront protégées
en Italie.

Liköre:

Wachauer Marillenlikör

Biere:

Gösser
Puntigamer
Schwechater
Innsbrucker
Wiener
Zipfer

Backwaren:

Badner Oblaten

Industrielle Erzeugnisse:

Steirischer Stahl
Steirische Sensen
Tiroler Sensen
Himmelberger Sensen
Ferlacher Gewehre
Steyrer Kugellager
Steyrer Waffen
Treibacher Zündsteine
Wiener Lederwaren
Schladminger Loden
Steirischer Loden
Tiroler Loden
Wimpassinger Wärme flaschen
Gmundner Keramik
Mürztaler Tonwaren
Augarten Porzellan
Frauenthaler Porzellanwaren

II.

Liste des appellations géographiques d'origine
et des dénominations qui seront protégées
en Autriche.

Vini e Vermouth:

Vermouth italiano
Vermouth di Torino
Asti spumante e Asti
Chianti
Orvieto
Marsala
Soave
Valpolicella

Salumi:

Prosciutto di S. Daniele
Salame milanese
Mortadella di Bologna

Diversi:

Murano (Vetri e Vetrerie)

Anhang.**I.**

Liste der geographischen Herkunftsbezeich-
nungen und Benennungen, welche in Italien
geschützt sind.

Liköre:

Wachauer Marillenlikör

Biere:

Gösser
Puntigamer
Schwechater
Innsbrucker
Wiener
Zipfer

Backwaren:

Badner Oblaten

Industrielle Erzeugnisse:

Steirischer Stahl
Steirische Sensen
Tiroler Sensen
Himmelberger Sensen
Ferlacher Gewehre
Steyrer Kugellager
Steyrer Waffen
Treibacher Zündsteine
Wiener Lederwaren
Schladminger Loden
Steirischer Loden
Tiroler Loden
Wimpassinger Wärme flaschen
Gmundner Keramik
Mürztaler Tonwaren
Augarten Porzellan
Frauenthaler Porzellanwaren

II.

Liste der geographischen Herkunftsbezeich-
nungen und Benennungen, welche in Öster-
reich geschützt sind.

Weine und Wermut:

Vermouth italiano
Vermouth di Torino
Asti spumante e Asti
Chianti
Orvieto
Marsala
Soave
Valpolicella

Wurstwaren:

Prosciutto di S. Daniele
Salame milanese
Mortadella di Bologna

Verschiedenes:

Murano (Glas und Glaswaren)

Rome, le 1^{er} février 1952.

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous communiquer ce qui suit:

Le Comité national autrichien de la Confédération internationale de Laiterie a résolu à l'unanimité de recommander au Ministère Fédéral de l'Agriculture et des Forêts l'adhésion de l'Autriche à la Convention internationale sur l'emploi des appellations d'origine et dénominations de fromages en date de Stresa, le 1^{er} juin 1951. Cette résolution a été communiquée au Ministère Fédéral de l'Agriculture et des Forêts par la lettre du 21 novembre 1951 présentant la demande de bien vouloir entreprendre toutes mesures nécessaires.

Le Ministère Fédéral de l'Agriculture et des Forêts m'a fait savoir qu'il proposera au conseil des ministres sous peu de résoudre d'accepter et de ratifier la Convention internationale susmentionnée.

Je vous prie de bien vouloir prendre connaissance de ce qui précède.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Johannes E. Schwarzenberg m. p.

Monsieur le Président
de la Délégation Italienne,
Rome.

Rome, le 1^{er} février 1952.

Monsieur le Président,

Par votre lettre en date de ce jour vous avez bien voulu me faire savoir ce qui suit:

«Le Comité national autrichien de la Confédération internationale de Laiterie a résolu à l'unanimité de recommander au Ministère Fédéral de l'Agriculture et des Forêts l'adhésion de l'Autriche à la Convention internationale sur l'emploi des appellations d'origine et dénominations de fromages en date de Stresa, le 1^{er} juin 1951. Cette résolution a été communiquée au Ministère Fédéral de l'Agriculture et des Forêts par la lettre du 21 novembre 1951 présentant la demande de bien vouloir entreprendre toutes mesures nécessaires.

Le Ministère Fédéral de l'Agriculture et des Forêts m'a fait savoir qu'il proposera au conseil des ministres sous peu de résoudre d'accepter et de ratifier la Convention internationale susmentionnée.»

Rom, am 1. Feber 1952.

Sehr geehrter Herr Präsident!

Ich beehre mich, Ihnen folgendes mitzuteilen:

Das österreichische Nationalkomitee des Internationalen Milchwirtschaftsverbandes hat einstimmig beschlossen, dem Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft zu empfehlen, daß Österreich der internationalen Konvention über die Anwendung der Herkunftsbezeichnungen und Benennungen von Käse ddto. Stresa, den 1. Juni 1951, beitreten solle. Dieser Beschluß wurde dem Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft mit Schreiben vom 21. November 1951 mit dem Ersuchen mitgeteilt, das Weitere veranlassen zu wollen.

Das Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft hat mich davon in Kenntnis gesetzt, daß es dem Ministerrat in kürzester Zeit den Antrag zur Beschlußfassung vorlegen werde, die obengenannte internationale Konvention anzunehmen und zu ratifizieren.

Ich bitte Sie, das Vorstehende zur Kenntnis nehmen zu wollen.

Genehmigen Sie, sehr geehrter Herr Präsident, die Versicherung meiner vorzüglichsten Hochachtung.

Johannes E. Schwarzenberg m. p.

An den Herrn Präsidenten
der italienischen Delegation,
Rom.

Rom, am 1. Feber 1952.

Sehr geehrter Herr Präsident!

Sie waren so freundlich, mir durch Ihren Brief vom heutigen Tage folgendes mitzuteilen:

„Das österreichische Nationalkomitee des Internationalen Milchwirtschaftsverbandes hat einstimmig beschlossen, dem Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft zu empfehlen, daß Österreich der internationalen Konvention über die Anwendung der Herkunftsbezeichnungen und Benennungen von Käse ddto. Stresa, den 1. Juni 1951, beitreten solle. Dieser Beschluß wurde dem Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft mit Schreiben vom 21. November 1951 mit dem Ersuchen mitgeteilt, das Weitere veranlassen zu wollen.

Das Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft hat mich davon in Kenntnis gesetzt, daß es dem Ministerrat in kürzester Zeit den Antrag zur Beschlußfassung vorlegen werde, die obengenannte internationale Konvention anzunehmen und zu ratifizieren.“

En prenant acte de cette communication, j'ai l'honneur de vous en remercier vivement et de vous confirmer mon accord à ce que, dans ces conditions, les dénominations «Gorgonzola», «Parmigiano Reggiano», «Pecorino», «Asiago», «Fontina» ne figurent pas dans l'Annexe du présent Accord, la protection des appellations d'origine, dénominations et désignations de fromages étant prévue par la Convention internationale susdite sur l'emploi des appellations d'origine et dénominations de fromages.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Antonio Pennetta m. p.

Monsieur le Président
de la Délégation Autrichienne,
Rome.

Rome, le 1^{er} février 1952.

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous communiquer ce qui suit:

La délégation italienne a demandé l'inclusion de la dénomination «Vermouth di Torino» dans l'Annexe du présent Accord tout en consentant qu'en vue de permettre en Autriche une protection effective et d'assurer l'écoulement des stocks détenus par les détaillants, la mise en vigueur des dispositions de l'Accord en ce qui concerne la dénomination ci-dessus mentionnée soit reportée à deux ans à partir de la date de la signature du présent Accord. La délégation autrichienne a bien voulu y consentir à la condition que la dénomination «Vermouth di Torino» soit réservée par la législation italienne à la fabrication dudit produit à la région du Piemonte dont le chef-lieu est Torino.

En prenant acte de cette réserve, j'ai l'honneur de vous communiquer mon accord tout en précisant que si la législation italienne en la matière entrera en vigueur après l'expiration dudit délai de deux ans, la mise en vigueur du présent Accord en ce qui concerne la dénomination «Vermouth di Torino» sera reportée à trois mois à partir de la date de la communication officielle de la part du Gouvernement italien au Gouvernement autrichien au sujet de la promulgation de la loi en question.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Antonio Pennetta m. p.

Monsieur le Président
de la Délégation Autrichienne,
Rome.

Indem ich diese Mitteilung zur Kenntnis nehme, beehre ich mich, Ihnen lebhaft dafür zu danken und Ihnen mein Einverständnis zu bestätigen, daß unter diesen Bedingungen die Bezeichnungen „Gorgonzola“, „Parmigiano Reggiano“, „Pecorino“, „Asiago“, „Fontina“ nicht in den Anhang des gegenwärtigen Abkommens aufgenommen werden, da der Schutz der Herkunftsbezeichnungen, Benennungen und Namen von Käsen durch die obengenannte internationale Konvention über die Anwendung der Herkunftsbezeichnungen und Benennungen von Käse vorgesehen ist.

Genehmigen Sie, sehr geehrter Herr Präsident, die Versicherung meiner vorzüglichen Hochachtung.

Antonio Pennetta m. p.

An den Herrn Präsidenten
der österreichischen Delegation,
Rom.

Rom, am 1. Feber 1952.

Sehr geehrter Herr Präsident!

Ich beehre mich, Ihnen folgendes mitzuteilen:

Die italienische Delegation hat die Aufnahme der Benennung „Vermouth di Torino“ in den Anhang des gegenwärtigen Abkommens verlangt, wobei sie sich damit einverstanden erklärt, daß, um in Österreich einen wirksamen Schutz zu ermöglichen und den Abverkauf der bei den Einzelhändlern vorhandenen Lagerbestände zu gewährleisten, die Inkraftsetzung der Bestimmungen des Abkommens hinsichtlich der oben erwähnten Benennung auf zwei Jahre, gerechnet vom Zeitpunkt der Unterzeichnung dieses Abkommens, verschoben wird. Die österreichische Delegation hat dem freundlicherweise zugestimmt, unter der Bedingung, daß die Benennung „Vermouth di Torino“ durch die italienische Gesetzgebung der Herstellung des erwähnten Erzeugnisses in der Provinz Piemonte mit der Hauptstadt Turin vorbehalten bleibt.

Indem ich diesen Vorbehalt zur Kenntnis nehme, beehre ich mich, Ihnen mein Einverständnis mitzuteilen, wobei ich noch feststelle, daß, falls die diesbezügliche italienische Gesetzgebung erst nach Ablauf der erwähnten zweijährigen Frist in Kraft treten sollte, die Inkraftsetzung dieses Abkommens hinsichtlich der Benennung „Vermouth di Torino“ bis drei Monate nach dem Zeitpunkt der offiziellen Mitteilung seitens der italienischen Regierung an die österreichische Regierung über die Verlautbarung des gegenständlichen Gesetzes hinausgeschoben wird.

Genehmigen Sie, sehr geehrter Herr Präsident, die Versicherung meiner vorzüglichsten Hochachtung.

Antonio Pennetta m. p.

An den Herrn Präsidenten
der österreichischen Delegation,
Rom.

Rome, le 1^{er} février 1952.

Monsieur le Président,

Vous avez bien voulu me communiquer ce qui suit:

«La délégation italienne a demandé l'inclusion de la dénomination 'Vermouth di Torino' dans l'Annexe du présent Accord tout en consentant qu'en vue de permettre en Autriche une protection effective et d'assurer l'écoulement des stocks détenus par les détaillants, la mise en vigueur des dispositions de l'Accord en ce qui concerne la dénomination ci-dessus mentionnée soit reportée à deux ans à partir de la date de la signature du présent Accord. La délégation autrichienne a bien voulu y consentir à la condition que la dénomination 'Vermouth di Torino' soit réservée par la législation italienne à la fabrication dudit produit à la région du Piemonte dont le chef-lieu est Torino.

En prenant acte de cette réserve, j'ai l'honneur de vous communiquer mon accord tout en précisant que si la législation italienne en la matière entrera en vigueur après l'expiration dudit délai de deux ans, la mise en vigueur du présent Accord en ce qui concerne la dénomination 'Vermouth di Torino' sera reportée à trois mois à partir de la date de la communication officielle de la part du Gouvernement italien au Gouvernement autrichien au sujet de la promulgation de la loi en question.»

En vous communiquant mon accord, j'ai l'honneur, Monsieur le Président, de vous assurer de ma haute considération.

Johannes E. Schwarzenberg m. p.

Monsieur le Président
de la Délégation Italienne,
Rome.

Rom, am 1. Feber 1952.

Sehr geehrter Herr Präsident!

Sie waren so freundlich, mir folgendes mitzuteilen:

„Die italienische Delegation hat die Aufnahme der Benennung 'Vermouth di Torino' in den Anhang des gegenwärtigen Abkommens verlangt, wobei sie sich damit einverstanden erklärt, daß, um in Österreich einen wirksamen Schutz zu ermöglichen und den Abverkauf der bei den Einzelhändlern vorhandenen Lagerbestände zu gewährleisten, die Inkraftsetzung der Bestimmungen des Abkommens hinsichtlich der oben erwähnten Benennung auf zwei Jahre, gerechnet vom Zeitpunkt der Unterzeichnungen dieses Abkommens, verschoben wird. Die österreichische Delegation hat dem freundlicherweise zugestimmt unter der Bedingung, daß die Benennung 'Vermouth di Torino' durch die italienische Gesetzgebung der Herstellung des erwähnten Erzeugnisses in der Provinz Piemonte mit der Hauptstadt Turin vorbehalten bleibt.

Indem ich diesen Vorbehalt zur Kenntnis nehme, beehre ich mich, Ihnen mein Einverständnis mitzuteilen, wobei ich noch feststelle, daß, falls die diesbezügliche italienische Gesetzgebung erst nach Ablauf der erwähnten zweijährigen Frist in Kraft treten sollte, die Inkraftsetzung dieses Abkommens hinsichtlich der Benennung 'Vermouth di Torino' bis drei Monate nach dem Zeitpunkt der offiziellen Mitteilung seitens der italienischen Regierung an die österreichische Regierung über die Verlautbarung des gegenständlichen Gesetzes hinausgeschoben wird.“

Indem ich Ihnen mein Einverständnis bekanntgebe, beehre ich mich, Sie, sehr geehrter Herr Präsident, meiner vorzüglichsten Hochachtung zu versichern.

Johannes E. Schwarzenberg m. p.

An den Herrn Präsidenten
der italienischen Delegation,
Rom.

Erläuternde Bemerkungen.

Anlässlich der im Oktober 1949 in Rom zwischen österreichischen und italienischen Vertretern geführten Verhandlungen, betreffend den Abschluß eines Abkommens über den gewerblichen Rechtsschutz, regte die italienische Delegation auch den Abschluß eines Abkommens über den Schutz geographischer Herkunftsbezeichnungen und Benennungen bestimmter Erzeugnisse an. Die italienische Delegation legte einen diesbezüglichen Vertragsentwurf vor, der aus dem eigentlichen Vertragstext und einer umfangreichen Liste geographischer Bezeichnungen für Erzeugnisse italienischer Provenienz bestand, auf die sich der Schutz beziehen sollte. In den zwischen dem 21. und dem 28. November 1951 in Wien fortgesetzten Verhandlungen konnte das vorliegende Abkommen paraphiert werden. Das Abkommen wurde am 1. Februar 1952 in Rom unterzeichnet.

Zu den einzelnen Bestimmungen des Abkommens ist zu bemerken:

Artikel 1

enthält im Abs. 1 die Verpflichtung für die Vertragspartner zu einem Schutz gegen den unlauteren Wettbewerb hinsichtlich „geographischer Herkunftsbezeichnungen und Benennungen bestimmter Erzeugnisse“. Unter geographischen Herkunftsbezeichnungen sind dabei alle jene Bezeichnungen zu verstehen, die infolge ihres geographischen Charakters allein oder in Verbindung mit einer Warenangabe den Eindruck erwecken, daß die damit versehenen Erzeugnisse aus der der Bezeichnung entsprechenden Gegend stammen, zum Beispiel „Südtiroler Wein“. Unter „Benennungen bestimmter Erzeugnisse“ sind jene Bezeichnungen gemeint, die, ohne geographische Begriffe zu sein, doch beim Publikum als Hinweis auf die Herkunft der damit versehenen Erzeugnisse aus einer bestimmten Gegend aufgefaßt werden, zum Beispiel „Lacrimae Christi“ für Wein aus Süditalien (Vesuv!). Die Verwendung solcher Bezeichnungen soll, wenn sie dem lauterer Wettbewerb zuwiderlaufen würde, generell unterdrückt werden.

Im Abs. 2 ist sodann definiert, was als unlauterer Wettbewerb anzusehen ist: Jede Handlung, die den anständigen Gebräuchen auf dem Gebiet des Gewerbes oder des Handels zuwiderläuft. Diese Definition ist dem Pariser Unionsvertrag zum Schutz des gewerblichen Eigentums, BGBl. Nr. 7/1948 (Artikel 10bis), entnommen. Da der Pariser Unionsvertrag in Österreich geltendes Recht ist, bedeutet dies somit keine Änderung der schon derzeit bestehenden Situation. Vergleichsweise sei angeführt, daß nach § 1 des

Gesetzes gegen den unlauteren Wettbewerb, BGBl. Nr. 531/1923, alle Handlungen verboten sind, die im geschäftlichen Verkehr zu Zwecken des Wettbewerbes vorgenommen werden und gegen die guten Sitten verstoßen.

Die Generalklausel des Abs. 1 sowie die Begriffsbestimmung des Abs. 2 ist daher inhaltlich im österreichischen Recht bereits verankert; ihre Aufnahme in den Vertragstext wäre vom österreichischen Standpunkt somit nicht erforderlich gewesen, doch besteht gegen ihre Aufnahme, die auf ausdrücklichen Wunsch Italiens erfolgt ist, kein Bedenken.

Die Einschränkung des Abs. 2, daß die Definition bezüglich des Tatbestandes des unlauteren Wettbewerbes „vorbehaltlich der Bestimmungen des Pariser Unionsvertrages“ gilt, kommt derzeit keine Bedeutung zu, da die Definition in Artikel 10bis des Unionsvertrages mit der Definition des Abs. 2 vollkommen identisch ist. Sie würde erst von Bedeutung werden, wenn durch eine Änderung des Pariser Unionsvertrages, die der Zustimmung des Nationalrates bedürfte, im Artikel 10bis der Begriff des unlauteren Wettbewerbes anders umschrieben würde.

Zu Abs. 3 ist zu bemerken: Durch die Übung des Verkehrs und die Entwicklung der Handelsbeziehungen kommt es vor, daß einerseits Waren, deren Bezeichnungen zunächst vom Publikum nicht als Hinweis auf ihre geographische Herkunft aufgefaßt werden, im Lauf der Zeit doch mit einer bestimmten Gegend in Verbindung gebracht werden. Andererseits geschieht es aber häufig, daß ursprünglich geographische Bezeichnungen diesen Charakter vollständig verlieren und zu Gattungsbezeichnungen werden. Man denke zum Beispiel an „Krakauer“ oder „Pariser Würste“, bei denen niemand mehr annimmt, daß sie tatsächlich aus Krakau oder Paris stammen; es wird vielmehr nur eine bestimmte Wurstsorte darunter verstanden.

Der Anhang zu dem Abkommen, von dem im Abs. 3 die Rede ist, zählt nun eine Reihe von geographischen Herkunftsbezeichnungen beziehungsweise Benennungen auf, bei denen nach übereinstimmender Ansicht der Vertragspartner eine solche Entwicklung nicht eingetreten ist und auch in Zukunft nicht eintreten soll. Das heißt also, daß eine mißbräuchliche Verwendung dieser Bezeichnungen unter die Generalklausel des Abs. 1 fallen würde, ohne daß dagegen der Einwand zulässig wäre, es handle sich dabei um gar keine „echte“ geographische Bezeichnung mehr, weil die Bezeichnung sich bereits zur Gattungsbezeichnung fortentwickelt habe.

Es kann hier auf das Bundesgesetz über den Schutz der Bezeichnung „Roquefort“, BGBl. Nr. 48/1935, verwiesen werden, das im § 1 hinsichtlich der Benennung „Roquefort“ eine ganz analoge Feststellung getroffen hat.

Artikel 2

setzt fest, daß die Durchführung der in Artikel 1 vorgesehenen Sanktionen in jedem Land auf Grund der dort geltenden Gesetzgebung zu erfolgen hat. Diese Durchführung wird außerdem in zwei Richtungen näher beschrieben:

- a) Es wird angegeben, in welchen Stadien des kommerziellen Verkehrs die staatliche Aufsicht einzugreifen befugt und verpflichtet ist: beim Umlauf, der Einfuhr, der Lagerung, dem Verkauf oder bei der Inverkehrsetzung von Waren, und zwar im Inland ebenso wie auch zum Zwecke der Ausfuhr; Abs. 3 stellt fest, daß sich der Artikel auf den Transitverkehr nicht bezieht.
- b) Es wird festgestellt, daß nicht nur dann einzuschreiten ist, wenn die Waren die fraglichen Bezeichnungen auf sich selbst tragen, sondern auch dann, wenn sie auf der unmittelbaren Umhüllung oder der äußeren Verpackung angebracht sind, wenn sie in Fakturen, Frachtbriefen oder Handelspapieren verwendet werden oder wenn die Waren mit Marken versehen sind, in denen diese Bezeichnungen vorkommen.

Jedenfalls sind die Bestimmungen dieses Artikels nur auf jene Bezeichnungen abgestellt, die im Anhang zum Abkommen enthalten sind. Der Nachsatz, daß die Bezeichnungen zur Täuschung des Publikums über die Herkunft, die Gattung, die Eigenart oder die besonderen Eigenschaften dieser Erzeugnisse oder Waren geeignet sein müssen, bringt zum Ausdruck, daß naturgemäß nur die mißbräuchliche Verwendung der Bezeichnungen unterdrückt werden soll, daß diese Bezeichnungen aber selbstverständlich ungehindert verwendet werden können, wenn sie der Wahrheit entsprechen, das heißt, wenn die Waren, an denen sie angebracht sind, tatsächlich aus der Gegend stammen, auf die die Bezeichnungen hinweisen.

Die Bestimmung des Abs. 2, wonach auch dann einzuschreiten ist, wenn die Bezeichnungen in einer Fremdsprache oder in Verbindung mit berechtigenden Angaben (Art, Type u. dgl.) auftreten, hat ebenfalls bereits ein Vorbild in § 2 des schon erwähnten Bundesgesetzes, BGBl. Nr. 48/1935, über den Schutz der Bezeichnung „Roquefort“. Eine weitere derartige Bestimmung findet sich in der Verordnung, BGBl. Nr. 453/1925, über tschechoslowakische Herkunftsbezeichnungen für Biere, die in Durchführung des mit der Tschechoslowakischen Republik abgeschlossenen Handelsübereinkommens vom 4. Mai 1921 ergangen ist.

Artikel 3

bestimmt, daß die Verwendung der im Anhang angeführten Bezeichnungen und Benennungen jedenfalls an ein Ursprungszeugnis gebunden ist. Diese Bestimmung findet in der österreichischen Gesetzgebung gegen den unlauteren Wettbewerb keine Deckung, sie ist daher gesetzesändernd.

Artikel 4

enthält die Laufzeit und die Kündigungsbestimmungen,

Artikel 5

die Ratifikationsklausel.

Zum Anhang ist zu bemerken, daß die österreichische Liste im Einvernehmen mit dem Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, das den Vertragsverhandlungen auch beigezogen war, mit der Abteilung Handelspolitik des Bundesministeriums für Handel und Wiederaufbau und mit der Bundeskammer der gewerblichen Wirtschaft erstellt wurde. Sowohl in die österreichische als auch in die italienische Liste wurden nur Bezeichnungen aufgenommen, die im Handelsverkehr zwischen den beiden Ländern tatsächlich eine Rolle spielen, um ein allzu großes Anwachsen der Listen und damit eine Erschwerung in der Handhabung des Vertrages zu vermeiden.

Hinsichtlich des angeschlossenen Briefwechsels ist festzustellen:

Am 18. Dezember 1951 hat der Ministerrat beschlossen, der internationalen Konvention von Stresa vom 1. Juni 1951 über die Anwendung der Herkunftsbezeichnungen und Benennungen von Käse beizutreten. Die Bedingung, unter welcher die ursprünglich in der italienischen Liste von Herkunftsbezeichnungen enthaltenen Käsebezeichnungen eliminiert wurden, ist somit erfüllt.

Die Ratifizierung des Beitrittes Österreichs zu dem genannten Abkommen ist im Zuge.

Der Aufnahme der Bezeichnung „Vermouth di Torino“ in die Liste wurde einvernehmlich mit der Bundeskammer der gewerblichen Wirtschaft unter den im Briefwechsel niedergelegten Vorbehalten und mit der dort vorgesehenen Einschränkung zugestimmt.

Danach wird das Abkommen hinsichtlich der Bezeichnung „Vermouth di Torino“ erst zwei Jahre nach Unterzeichnung, das ist am 1. Februar 1954, wirksam; auch dies aber nur unter der Voraussetzung, daß bis zu diesem Tag auch in Italien durch entsprechende gesetzliche Maßnahmen die Verwendung dieser Bezeichnung auf die Provinz Piemont beschränkt wird. Sollte dies nicht der Fall sein, tritt die Bestimmung erst drei Monate nach Bekanntgabe über das Wirksamwerden eines solchen Gesetzes in Kraft.